



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/489/2005

8 April 2005

ENGLISH and RUSSIAN only

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫДВИЖЕНИИ КАНДИДАТУР ДЛЯ УЧАСТИЯ
В ГЛАВНОМ СОВЕЩАНИИ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ ВТОРЫХ УЧЕНИЙ ОЗХО
ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ПОМОЩИ
(СОВМЕСТНАЯ ПОМОЩЬ 2005/ASSISTEX 2)
ГААГА, НИДЕРЛАНДЫ
23-25 МАЯ 2005 ГОДА**

1. В документе S/454/2004 от 16 декабря 2004 года Технический секретариат (далее "Секретариат") объявил о том, что вторые учения по предоставлению помощи (Совместная помощь 2005/ASSISTEX 2) состоятся во Львове, Украина, 10-13 октября 2005 года, и отметил, что Евро-Атлантический центр по координации и ликвидации последствий стихийных бедствий (EADRCC), являющийся составной частью Организации Североатлантического договора (НАТО), выразил заинтересованность в участии в организации этих учений. Впоследствии EADRCC подтвердил это.
2. В документе S/467/2005 от 4 февраля 2005 года Секретариат пригласил заинтересованные государства-участники, принявшие решение об участии в этих учениях, направить представителей на первое совещание по планированию, которое состоялось в Киеве, Украина, 21-23 марта 2005 года. В этом совещании по планированию участвовали следующие 22 государства - члена ОЗХО, причем все они также являются членами Совета Евро-Атлантического партнерства: Австрия, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Венгрия, Грузия, Италия, Молдова, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.
3. Совещание было открыто генералом В. Крутовым, начальником Антитеррористического центра Украины, г-ном Брайаном Хотиным, заместителем Генерального директора Секретариата, и г-ном К. Фаусболлом, руководителем подразделения по планированию гражданских чрезвычайных операций, НАТО.



4. Основная цель совещания заключалась в обсуждении масштабов и характера вовлеченности участвующих в учениях государств-участников, а также материально-технических аспектов такого участия. В течение первого дня участники рассмотрели следующие вопросы:
 - a) задачи, предложенные Украиной в отношении отработки антитеррористических мероприятий;
 - b) цели, предложенные ОЗХО в отношении предоставления помощи и расследования предполагаемого применения химического оружия;
 - c) цели, предложенные EADRCC в отношении ликвидации последствий;
 - d) уроки, извлеченные из ASSISTEX 1 и учений по гражданским чрезвычайным ситуациям "Дачиа 2003", которые были организованы EADRCC и проведены в Питешти, Румыния, в октябре 2003 года; и
 - e) дальнейшая отработка и уточнение сценария для учений "Совместная помощь 2005".
5. Представителями министерств по чрезвычайным ситуациям, здравоохранения, внутренних дел, обороны и иностранных дел Украины, а также представителями Государственной таможенной службы Украины была представлена информация о подготовке к учениям, в том числе относительно материально-технического обеспечения, безопасности участников, программ для наблюдателей, выставки защитного оборудования и визитов важных лиц.
6. В течение второго дня совещания участвующие страны представили предварительную информацию о том, какое оборудование и персонал они намерены направить для участия в учениях. Секретариат указал, что он направит две группы - группу по координации и оценке помощи и группу для проведения расследования предполагаемого применения химического оружия, - а также сотрудников, которые будут задействованы в группе по руководству учениями (EXCON) и в группе по оценке.
7. В течение третьего дня участники обсудили программу информационного обеспечения учений; пункты въезда и процедуры пересечения пограничных пунктов в Украине; юридические вопросы, касающиеся учений; главное и заключительное совещания, а также сроки и места их проведения. Участники приняли решение провести главное совещание по планированию в Центральных учреждениях ОЗХО в Гааге 23-25 мая 2005 года.
8. Секретариат и EADRCC хотели бы предложить заинтересованным государствам-участникам, принявшим решение об участии в этих учениях, назначить представителей для участия в этом главном совещании по планированию. Основная цель заключается в проведении дальнейшей работы в связи с решениями, принятыми на первоначальном совещании в Украине, и принятии решений относительно следующих шагов по планированию учений "Совместная помощь 2005". Ожидается, что основное внимание в ходе

совещания будет уделено, среди прочего, уточнению сценария учений и более подробному обсуждению как характера, так и масштабов вовлеченности участвующих в учениях государств-участников, а также материально-технических аспектов их участия. В соответствующее время будет распространена подробная повестка дня этого совещания.

9. Все мероприятия, связанные с совещанием, будут проводиться на английском и русском языках. Услуги по устному переводу будут предоставлены лишь в отношении этих языков.
10. Ожидается, что участники покроют расходы в связи со своим участием в этом главном совещании по планированию. Поскольку в Нидерландах в мае наблюдается большой наплыв туристов, заказ гостиничных номеров следует сделать достаточно заблаговременно, и, соответственно, Секретариат забронировал определенное количество номеров в гостинице, расположенной рядом с Центральными учреждениями ОЗХО. Для того чтобы воспользоваться льготным тарифом, полученным Секретариатом, и близостью гостиницы к месту проведения совещания, а также для своевременного получения транзитных и въездных виз всем участникам предлагается заполнить как можно скорее прилагаемую форму для выдвижения кандидатуры и направить ее по факсу или по электронной почте в Подотдел помощи и защиты, Отдел международного сотрудничества и помощи. Номер факса: +31 (0)70 416 3209, адрес электронной почты: assistex@opcw.org. Все кандидатуры должны быть получены **не позднее 20 апреля 2005 года**. Ко всем кандидатам обращается просьба указать, требуется ли им заказать гостиницу по специальному тарифу.
11. Дополнительная информация может быть получена в Секретариате. Лицами для поддержания контактов являются г-н Хассан Машхади, тел. +31 (0)70 416 3555, и г-н Ренато Карвальо, тел. +31 (0)70 416 3531. С каждым из них также можно связаться по электронной почте по указанному выше адресу.

Приложение (только на английском языке):

Nomination Form (Форма для выдвижения кандидатуры)

Annex

**MAIN PLANNING MEETING
FOR THE SECOND OPCW EXERCISE ON THE DELIVERY OF ASSISTANCE
(JOINT ASSISTANCE 2005/ASSISTEX 2)
THE HAGUE, THE NETHERLANDS
23 – 25 May 2005**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form **by 20 April 2005** to:
Assistance and Protection Branch
International Cooperation and Assistance Division
Fax: +31(0)70 416 3209; e-mail: assistex@opcw.org.

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Family name of nominee		
2.	First name(s)		
3.	Date of birth	Day	Month Year
4.	Citizenship		
5.	Gender*	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>
6.	Passport number		
7.	Date of issue	Day	Month Year
8.	Expiry date	Day	Month Year
9.	Place of issue		
10.	Areas of expertise		
11.	Employer		
12.	Employer's address (Please do not give a post-office box number.)	Street	
		Number	Post code
		City	
		Country	
13.	E-mail address		
14.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	
15.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	

* For this and all like items, please tick the appropriate box.

16.	Would you like the Secretariat to reserve a room for you at the rate it has negotiated for the meeting?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If so, please indicate your preference: <input type="checkbox"/> Single room (EUR 100) <input type="checkbox"/> Double room (EUR 120)
17.	Arrival date and time	
18.	Departure date and time	